

ČERVENÝ DVŮR – ZÁMEK S PARKEM

Červený Dvůr je barokní zámecký komplex, obklopený nádherným anglickým parkem s několika zachovanými romantickými zahradními stavbami a fontánami. Tvrdí se, že název Červeného Dvora nebyl odvozen od barvy krytiny, ale zkomolením německé podoby slovesa klučit, mýt - dřívě "rothen", dnes "roden". Tzv. nový chvalšinský dvůr vznikl na konci 16. století zřejmě na vymýceném místě.

Předchůdcem zámku byl tzv. Nový dvůr chvalšinský, který založil Vilém z Rožmberka v roce 1591. Jeho bratr a dědic, Petr Vok z Rožmberka zde roku 1598 zřídil novou zahradu, v níž byli chováni bobři, bažanti, koroptve a křepelky. Marie Arnoštko z Eggenberku, rozená ze Schwarzenberku, zde nechala roku 1672 postavit zámek.

Za nejhodnotnější lze považovat některé sály v zámku, především tzv. čínský sál a místnosti s ornamentálními malbami a štukovou výzdobou. Z 19. století se dochoval zajímavý sál s francouzskými tapetami. V areálu zámeckého parku se nachází hrobka zvaná Waltersruhe (kaple sv. Kříže) z roku 1841.

Zámek Červený Dvůr a především zámecký park zažily svůj druhý vrchol za panování knížete Josefa Adolfa II. ze Schwarzenberku (1833 - 1888). Podnětem k tomu byly cesty knížete do Anglie, kde se kromě architektury zajímal o tzv. anglické parky. Kromě romantické úpravy zahradní fasády se věnoval především přeměně pravidelné francouzské zahrady v rozsáhlý přírodně krajinářský park.

Parkem vede naučná stezka „Zámecký park Červený Dvůr“, která návštěvníky seznamuje především s historií a vývojem parku, patřícímu díky svým krajinářským a architektonickým hodnotám k nejvýznamnějším kulturním památkám v Čechách. V objektu zámku je dnes Psychiatrická léčebna, jež se specializuje na léčbu alkoholismu a drogových závislostí. Zámecký park je v současnosti přístupný a po předchozí domluvě s vedením léčebny je možno navštívit i interiéry zámku.



ČERVENÝ DVŮR – DAS SCHLOSS MIT DEM PARK

Červený Dvůr ist ein barocker Schlosskomplex, der von einem herrlichen englischen Park mit einigen gut erhaltenen romantischen Gartenbauten und Fontänen umgeben wird.

Man behauptet, dass die Benennung von Červený Dvůr (Der Rote Hof) nicht von der Farbe der Dachdeckung abgeleitet wurde, sondern durch die Verballhornung des deutschen Verbs „rothen“, heute „roden“. Der sogenannte Neue Hof von Chvalšiny entstand am Ende des 16. Jahrhunderts wahrscheinlich auf einem ausgerodeten Platz.

Der Vorgänger des Schlosses war der sog. Neue Hof chvalšinský, den im Jahre 1591 Wilhelm von Rosenberg gründete. Sein Bruder und Erbe Peter Vok aus Rosenberg errichteten hier im Jahre 1598 einen neuen Garten, in dem die Biber, Fasane, Rebhühner und Wachteln gezüchtet wurden. Marie Ernestine von Eggenberg, geborene zu Schwarzenberg, ließ hier im Jahre 1672 ein Schloss, das später im Barockstil umgebaut wurde, erbauen.

Sehr wertvoll sind einige Säle in dem Schloss, vor allem der sog. Chinesische Saal und weiter die Räume mit den ornamentalen Gemälden und der Stuckausschmückung. Aus dem 19. Jh. wurde ein interessanter Saal mit den französischen Tapeten erhalten. In dem Areal des Schlossparks befindet sich die Grub Waltersruhe (die Kapelle des heiligen Kreuzes) aus dem Jahre 1841.

Das Schloss Červený Dvůr und vor allem der Schlosspark erlebten ihren zweiten Aufschwung unter der Regierung des Fürsten Adolph II. von Schwarzenberg (1833 – 1888). Der Anlass dazu waren die Reisen des Fürsten nach England, wo er sich außer der Architektur auch für die sogenannten englischen Parks interessierte. Außer der romantischen Instandsetzung der Gartenfassade widmete er sich vor allem der Umgestaltung des französischen Gartens in einen umfangreichen landschaftsmalerischen Naturpark. Durch den Park führt der Lehrpfad „Zámecký park“ (Schlosspark) Červený Dvůr. Er macht die Besucher vor allem mit der Geschichte und Entwicklung des Parks bekannt, der dank seiner landschaftsmalerischen und architektonischen Werte zu den bedeutendsten Kulturdenkmälern in Böhmen und zu den europäisch wertvollen Bauten gehört. Auf dem ca. 3 km langen Pfad befinden sich 14 Stationen.

Im Schloss befindet sich heute das psychiatrische Sanatorium, das sich auf die Heilung vom Alkoholismus und Drogensucht spezialisiert.

Der Schlosspark ist zur Zeit der Öffentlichkeit zugänglich und nach der Voranmeldung sind sowie die Innenräume des Schlosses zu besichtigen.



Foto: Renata Pourová